AD.

Conseil d'Etat - Raad van State
- 1 -
16 06 1976
Coordination

L. 12.572/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises, le 4 mai 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'octroi de subventions pour le ravalement des façades dans la région bruxelloise", a donné le 12 mai 1976 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e mei 1976 door de Minister van Landsverdediging en van Brusselse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot verlening van toelagen voor het reinigen van de gevels in het Brusselse gewest", heeft de 12e mei 1976 het volgend advies gegeven :

21.6.76

INTITULE.

L'intitulé suivant est proposé :

"Arrêté royal relatif à l'octroi de subventions pour le ravalement des façades d'immeubles implantés dans la région bruxelloise".

PREAMBULE.

Au deuxième alinéa, la loi du 1er août 1974 doit être référée avec son intitulé exact :

"Loi du 1er août 1974 créant des institutions régionales,à titre préparatoire à l'application de l'article 107quater de la Constitution".

Le troisième alinéa serait utilement complété par les mots : "notamment l'article 1er, I, 2°, h;".

Les deux attendus et le considérant qui n'apportent aucune justification au projet d'arrêté sont inutiles. Ils contiennent, au surplus, plusieurs erreurs.

La date de l'avis du Conseil d'Etat ne doit pas être mentionnée.

.../...

DISPOSITIF.

Article 1er.

A l'alinéa 1er, les mots "mais sans que cette énumération soit exhaustive" sont inutiles et doivent être supprimés.

Article 2.

Cet article limite l'octroi de subventions aux "propriétaires privés - à l'exclusion des services publics".

Ces notions sont imprécises et peuvent constituer des sources de difficultés.

En effet, d'une part, des immeubles appartenant à des "propriétaires privés" peuvent être affectés à l'exploitation d'un service public; d'autre part, des pouvoirs publics disposent également d'un patrimoine immobilier non affecté à des services publics.

Selon les renseignements recueillis auprès du fonctionnaire délégué, l'intention du Gouvernement est d'exclure du bénéfice de la subvention, les travaux effectués aux immeubles appartenant aux pouvoirs publics et assimilés lorsqu'ils sont affectés à un service public.

.../...

En outre, ces dispositions ne visent que les propriétaires; il en résulterait que seraient exclus du bénéfice des subventions, les usufruitiers et autres titulaires d'un droit réel.

*

L'alinéa 3 de l'article 2 prévoit que la demande de subvention (et non subside) doit être accompagnée des documents justificatifs, ce qui entraîne qu'elle est introduite après l'exécution des travaux, avec cette conséquence qu'elle risque d'être refusée en tout ou en partie, soit que le procédé technique employé n'est pas admis, soit que certains frais de "remise en état" sont rejetés, soit que les crédits sont épuisés, soit pour tout autre motif.

Article 3.

Il est proposé d'écrire :

"... les demandes de suventions afférentes à des ravalements effectués après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté".

*

Il devrait résulter du texte même et non pas seulement de l'intitulé et du préambule que le projet ne concerne que les immeubles de la région bruxelloise.

OPSCHRIFT.

Voorgesteld wordt het opschrift als volgt te redigeren :

"Koninklijk besluit betreffende het verlenen van toelagen voor het reinigen van de gevels van gebouwen in het Brusselse gewest".

AANHEF.

In het tweede lid moet de wet van 1 augustus 1974 met haar juiste opschrift worden aangehaald :

"Wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107quater van de Grondwet".

Het derde lid kan gevoeglijk worden aangevuld met de woorden : "inzonderheid op artikel 1, I, 2°, h;".

Het vierde en het vijfde lid en de considerans leveren geen verantwoording op voor het ontwerp en zijn overbodig. Er komen bovendien een aantal vergissingen in voor.

De datum van het advies van de Raad van State hoeft niet te worden vermeld.

.../...

ARTIKELEN.

Artikel 1.

In het eerste lid moeten de woorden "maar zonder dat deze opsomming volledig zou zijn" vervallen.

Artikel 2.

Krachtens dit artikel worden de toelagen alleen verleend aan "private eigenaars - met uitzondering van de openbare diensten".

Deze begrippen zijn vaag en kunnen moeilijkheden opleveren.

Enerzijds immers kunnen aan "private eigenaars" toebehorende gebouwen worden gebruikt voor een openbare dienst, terwijl anderzijds overheden ook kunnen beschikken over een onroerend vermogen dat niet voor openbare diensten wordt gebruikt.

Volgens inlichtingen die bij de gemachtigde ambtenaar zijn ingewonnen, ligt het in de bedoeling van de Regering de toelagen niet te verlenen voor werken aan gebouwen die toebehoren aan openbare en daarmee gelijkgestelde overheden, wanneer zij voor een openbare dienst worden gebruikt.

.../...

Die bepalingen handelen bovendien alleen over de eigenaars; hieruit zou volgen dat vruchtgebruikers en andere dragers van een zakelijk recht niet voor de toelagen in aanmerking komen.

*

Het derde lid van artikel 2 bepaalt dat de aanvraag om een toelage moet vergezeld zijn van de bewijsstukken, hetgeen meebrengt dat die aanvraag wordt ingediend nadat de werken uitgevoerd zijn, met het gevolg dat ze geheel of gedeeltelijk afgewezen kan worden, ofwel omdat het toegepaste technisch procédé niet aanvaard wordt, ofwel omdat bepaalde kosten voor "het opnieuw in goede staat brengen" worden afgewezen, ofwel omdat de kredieten opgebruikt zijn, of nog om enige andere reden.

Artikel 3.

Voorgesteld wordt :

"Alleen de aanvragen die betrekking hebben op reinigingen, uitgevoerd na de dag waarop dit besluit in werking treedt, komen in aanmerking".

*

Uit de tekst zelf en niet alleen uit het opschrift en uit de aanhef zou moeten blijken dat het ontwerp alleen op de gebouwen van het Brusselse gewest betrekking heeft.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. E. RONSMANS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. RONSMANS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.